



“一对一”英语口语家教 轻松成为Native Speaker!

天哪, 美国人

TOON English 这样说英语!



(韩) 沈载京 Steve Choe 著 玉美莹 译



TOON English



天哪，美国人这样说英语！

沈载京 · Steve Choe 合著

玉美莹 译



"PULLER"

陕西师范大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

天哪, 美国人这样说英语! / (韩) 沈载京著; 玉美莹译.

—西安: 陕西师范大学出版社, 2009.4

书名原文: Toon English

ISBN 978-7-5613-4596-2

I. 天... II. ①沈...②玉... III. 英语—口语—美国—自学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第029720号

著作权合同登记号: 陕版出图字25-2009-059 号

图书代号: SK9N0106

TOON ENGLISH by 沈载京 SHIM JAE KYUNG

Copyright © 2008 by 沈载京 SHIM JAE KYUNG

ALL rights reserved

Simplified Chinese copyright © 2009 by SHAANXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

Simplified Chinese language edition arranged with (주) 윈글리쉬 (Winglish)

through Eric Yang Agency Inc.

TOON English

天哪, 美国人这样说英语!

著 者: 沈载京

责任编辑: 周宏

特约编辑: 辛艳

版式设计: 利锐

出版发行: 陕西师范大学出版社

(西安市陕西师大120信箱 邮编: 710062)

印 刷: 北京京都六环印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 18

字 数: 60千字

版 次: 2009年6月第一版

印 次: 2009年6月第一次印刷

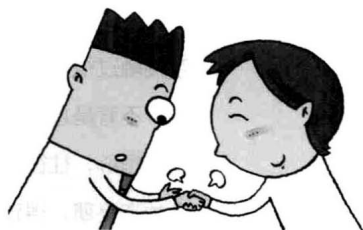
ISBN 978-7-5613-4596-2

定 价: 32.80元



TOON English

天哪，美国人这样说英语！



作者的话

学英语， 告别死记硬背！

你以为厕所是WC？

你还在说This is a tree. That is a dog. (这是棵树，那是条狗)这类毫无实用功能的句子？

拜托，21世纪什么最重要？和谐！和谐就是拒绝山寨英语，张嘴就是地道美式口语！

书店里有很多英语教学畅销书，都打着速成的口号诱惑读者——宣称可以让读者在几周甚至几天内完全掌握英语。但是任何一种语言（language）都是以本国的文化为基础，在特定的环境里，反复练习最基本的听说读写，自然而然地融会贯通，绝非一夜之间就能掌握。上述速成类英语教学书籍往往会使读者感到灰心失望，造成反效果。任何一种语言都是学无止境的，即便是自己的母语都需要持续不断地学习，英语也是一样，想学好没有捷径可走。

我接触过很多人，正在努力学习英语，却不得其门而入。不管是自学还是上英文补习班，他们的通病都是没有恒心，往往痛下决心后坚持一阵，过了一段时间又故态复萌，得过且过。这样周而复始，就像被困在迷宫里的人，永远都找不到通往成功的大门。

我这么说可能会令很多英语学习者感到沮丧，但除非身临其境地在外国学习或生活，如果只想在本国学习就请把在短期内速成的想法抛开吧。学习英语需要日复一日的练习和积累，就像台阶要一级一级地往上爬，只有那些有毅力的人，才能在这场与自己的战斗中胜出，成为真正的成功者。

可是如果学习英语味同嚼蜡，又会很快让人心生厌倦。所以首先要把英语当成你的好朋友，而不是敌人；要认为英语是有趣的，而不是晦涩难懂的，这样

才可能坚持下去。《天哪，美国人这样说英语！》正是以看漫画学英语的方式，受到大家的喜欢。看漫画学习英语的好处是，可以通过轻松逗趣的图片，形象地理解词句的含义，不用死记硬背，却能记得很扎实。举个例子：说到“停车”，大家通常会先想到stop，但实际上应该用pull over。pull over直译的话是“把车拉过去”，如果这时能有图片加以解释和说明，不但可以理解动词pull和介词over的含义，还可以很快地记住pull over这个词组。

介词by为什么有“用……，靠……”的意思；恋人踢开对方的时候为什么用dump而不用kick；为什么敲钟（ring a bell）是“使人想起……”；为什么面对音乐（face the music）的含义是“让……面对现实”等等。想要知道为什么，完全不用死记硬背，只要看漫画就可以很容易地揭开答案。很多日常用语通过漫画更便于记忆。“别骗人了”用英语怎么说？“一眨眼的功夫”又该怎么说？想对那些不切实际的人说“醒醒吧，别做梦了”怎么说？朋友之间“逐渐疏远了”又怎么说？

不会没关系，本书将这些实用程度极高的句子做了总结和归纳，统统用轻松诙谐的漫画呈现给大家，还附赠美国外教朗读光盘，真正把美语外教请进家！相信大家一定会将英语从敌人变成好朋友，并能愉快地、孜孜不倦地坚持学习，最终战胜自己，获得成功。

（学习英语，要快乐地坚持下去呀~）



一直在研究快乐学习法的作者 沈载京



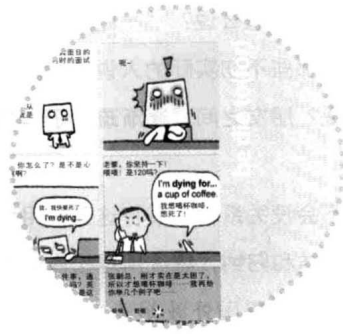
情节

通过家庭、日常生活、人生智慧、工作、有趣的句子、动词和介词、电影等各类主题下的有趣情节，让你爱上英语！一共可以看到113个小故事哟。



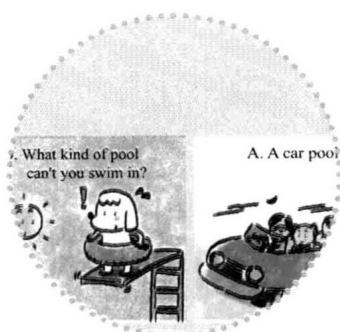
注释和补充

不仅会对故事里的重点语句进行详细解释，而且附加例句辅助说明，帮助理解和掌握。



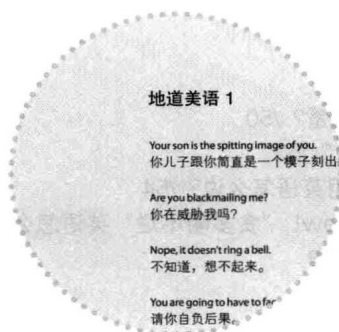
老蒙的休息时间

本书一共由七部分组成，每个部分结束的时候，都会有以史上超级无敌爆笑的老蒙作为主人公的小故事出现。这些小故事，让大家在休息放松的同时，能多学些日常用语。



Just for fun!

本书中的第二个休息时间。有些谜语和脑筋急转弯可能会让你冷到不行!



地道美语

选出最常用的地道美语, 让你在用得着的时候, 可以脱口而出。



学好英语的窍门

“漫画英语”丛书的作者沈载京先生, 一直致力于寻找可以让英语学习变得更轻松愉快的方法。书中将以漫画的方式将作者的学习秘诀独家呈现给大家, 请拭目以待, 准备与枯燥无味的英语学习说再见吧!

目录

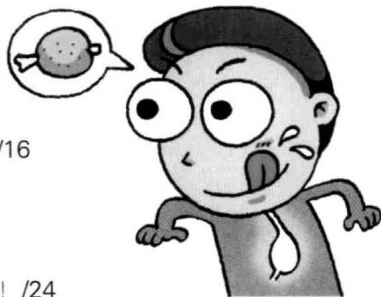
Part 1 与家人对话学英语

- spitting image 怎么用英语说“有其父必有其子”呢? /16
blackmail e-mail 可以变成 blackmail 吗? /18
ring a bell 有没有想起什么? /20
face the music 接受现实的时候, 请面对音乐! /22
Charity begins at home. 世界上最珍贵的东西是无价的! /24
burn out 筋疲力尽! /26
kiss and make up 闹别扭的时候, 你可以这样做。/28
fingers crossed “乞求好运”用英文怎么说? /30
run in the family “那个人的秃头是遗传”用英语怎么说? /32
dream on “别做梦了!”用英语怎么说? /34
visit from the stork “你小时候是从桥下捡来的”用英语怎么说? /36
staying power “他很有耐力”用英语怎么说? /38
blow one's own horn 想显示自己就吹喇叭吧! /40

■ 老蒙的休息时间

■ Just for fun!

■ 地道美语 1



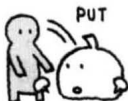
Part 2 生活英语一点通

- put off 明日复明日, 明日何其多! /48
The traffic is heavy. 交通为什么会沉重? /50
drift apart “逐渐疏远”英语怎么说? /52
put on/ lose weight “变胖/变瘦”用英语怎么说? /54
Don't bite off more than you can chew! “贪多嚼不烂”英语怎么说? /56
pros and cons 真爱不在乎优缺点! /58
big deal 那算什么呀! /60
in limbo “处于搁置状态”英语怎么说? /62
I made it! 我成功了! /64
Money doesn't grow on trees. 世上没有不劳而获的事! /66
Only time will tell. 时间会说明一切。/68
Laughter is the best medicine. 笑是良药! /70
Don't skip your breakfast! 一定要记得吃早餐哦! /72
The tradition of kissing under the mistletoe 在槲寄生下面接吻的原因是什么? /74
childfree vs. childless childfree和childless有什么区别? /76
expecting mother 想当妈妈的人是谁? /78

■ 老蒙的休息时间

■ Just for fun!

■ 地道美语2



Part 3 展现智慧这么说



If the shoes fit, wear it! 鞋子合脚就要穿吗? /86

You're full of it! “胡说八道”用英语怎么说? /88

good listener 受女生青睐的秘诀/90

Wear your heart on your sleeve! “坦露心情，告诉别人你的感受!”用英语怎么说? /92

in one's shoes 要不要穿穿别人的鞋子? /94

lame duck 你知道lame duck是什么意思吗? /96

tightwad 吝啬鬼用英语怎么说? /98

I'm in the red. 购物癖害得我总是赤字! /100

The grass is greener on the other side of the fence. “隔岸风景好”用英语怎么说? /102

get up on the wrong side of bed 在床的另一边就睡不好吗? /104

You can say that again! “我同意!”用英语怎么说? /106

The 7 habits highly effective people 高效能人士的7个习惯/108

Stick with it! 粘住它，别放开! /110

down to earth 大话王和诚实的人

Don't try to keep a straight face! 放松一下僵硬的脸吧! /112

balance 银行可要对好balance哦! /114

in a blink of an eye “眨眼之间”用英语怎么说? /116

April's fool 四月的笨蛋会是谁呢? /118

■ 老蒙的休息时间

■ Just for fun!

■ 地道美语3

Part 4 在工作中学英语

on easy street “生活安逸”用英语怎么说? /128

Let's flip a coin! 让我们抛硬币来决定吧! /130

day off 一天(day)结束(off)了，会是什么呢？就是放假喽! /132

I feel I'm stuck in a rut. 如果你的生活总是一成不变，该怎么办呢? /134

recharge your batteries 人生就像电池一样，也需要再充电。/136

heart to heart 让我们开诚布公地谈谈吧! /138

You do the math! 不是只有学校才做算术题! /140

Let's call it a day! 今天就到这儿吧! /142

Cold hands, warm heart. 你是外冷内热的人吗? /144

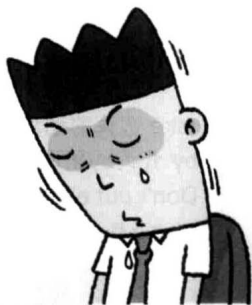
He talks a great game. “他只会嘴上功夫”用英语怎么说? /146

Do as I say, not as I do! 随我所言，而非我行! /148

I have many fingers in too many pies. “经手的事情很多”用英语怎么说? /150

Way to go! 赞美是上帝的福音，是缩短人与人之间距离的融合剂! /152

Catch-22 situation “我现在左右为难!”用英语怎么说? /154



目录

turn over a new leaf “重新开始”用英语怎么说? /156
over the hill “走下坡路”用英语怎么说? /158
Who's calling, please? 请一定要记住以下6种接电话时的用语哦! /160

■ 老蒙的休息时间

■ Just for fun!

■ 地道美语4



Part 5 有趣的英语句子

Can you give me a ballpark figure? “能告诉我大概的数值吗?” /168
skeletons in the closet 难道, 老外家的衣橱里都藏着一两块骸骨? /170
doggy bag 食物没吃完就想起狗狗来。/172
gold digger “美女蛇”用英语怎么说? /174
knockoff “冒牌货”用英语怎么说? /176
break the ice 一起把冰敲碎吧! /178
go up in smoke “化为泡影”用英语怎么说? /180
Not a chance! 不可能? 没有不可能! /182
straight from the horse's mouth 从马嘴里听到的肯定是真的! /184
Something smells fishy! “事有蹊跷!”用英语怎么说? /186
My lips are sealed. 为了保守秘密, 我要把嘴缝上! /188
brownie point “我得做些加分的事情。”/190
fit as a fiddle 像小提琴一样健康! /192
tie the knot “共结连理”用英语怎么说? /194
fickle “她很花心”用英语怎么说? /196
freeloader “你不要再当寄生虫了!” /198
apple of someone's eye “你是我最珍视的人!” /200
love handle “大肚腩”用英语怎么说? /202
bottom line 最重要的线是什么线? /204
see red 生气的时候能看见红色! /206

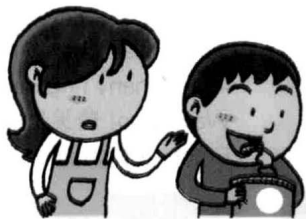
■ 老蒙的休息时间

■ Just for fun!

■ 地道美语5

Part 6 动词和介词, 好有趣!

take 选择的动词take/214
by 介词by里面隐藏着结婚的原因! /216
Don't put all your eggs in one basket. 凡事不要孤注一掷。/218
take a break take a break可是有很多种含义的哟。/220



keep 表示维持的动词keep/222

cover 放心吧，不会有事的，我都帮你cover了！/224

draw 抽屉要拉（draw）才能打开，所以就叫drawer。/226

push & pull 爱情像根橡皮筋！/228

blow “错失良机”用英语怎么说？/230

pick up 一天到晚都在pick up的男人/232

behind 过去的就让它过去吧！/234

into into是个介词！/236

belong belong是说在一个地方（be）很久（long）！/238

around the corner “近在咫尺”用英语怎么说？/240

spoil 具有破坏性的动词spoil/242

I mean it! 我是认真的！/244

over 我们来挑战介词over吧！/246

■ 老蒙的休息时间

■ Just for fun!

■ 地道美语6



Part 7 看电影学英语

over my dead body! “除非我死！”用英语怎么说？/254

gut “勇气可嘉”用英语怎么说？/256

pop the question 求婚跟爆米花息息相关！/258

bear hug 给一个大大的拥抱吧！/260

translator vs. interpreter 我的爱迷路了。/262

bring home the bacon “养家糊口”用英语怎么说？/264

Love actually is all around us. 爱其实就在身边。/266

Wall have ears. “隔墙有耳”用英语怎么说？/268

chicken out “临阵退缩”用英语怎么说？/270

nostalgia 拨动时间的指针，回到过去。/272

It's really gripping! 有些好看的电视剧真是让人欲罢不能！/274

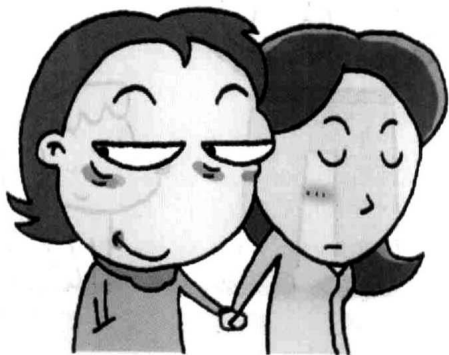
cutting edge “最尖端的”用英语怎么说？/276

■ 老蒙的休息时间

■ Just for fun!

■ 地道美语7

■ 本书作者学好英语的窍门

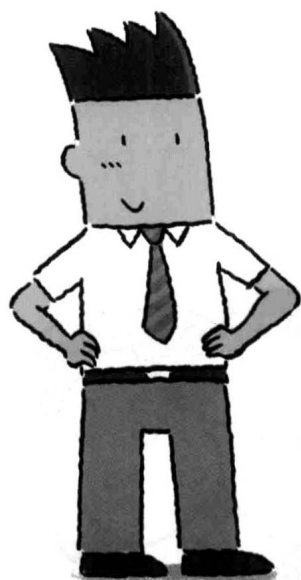


登场人物介绍

1 沈深

(31岁, 职员)

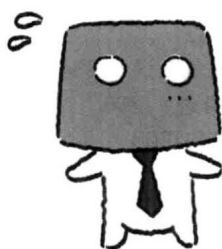
一直在钻研如何学好英语的上班族。



2 老蒙

(年龄不详, 企划部职员)

既内向又粗心大意，头上蒙着口袋，经常与上司发生冲突。



3 老李

(48岁, 企划部主任)

智慧与年龄成正比，又兼具正直纯朴的性格。



4 贤儿

(29岁，总务部职员)

做事深思熟虑，总会在关键的时候给予他人帮助。



5 海伦

(38岁，总务部经理)

身为经理的她，还是个未婚的老姑娘，偶尔尖酸刻薄，但其实是个热心肠。

6 罗莎

(28岁，金明的妻子)

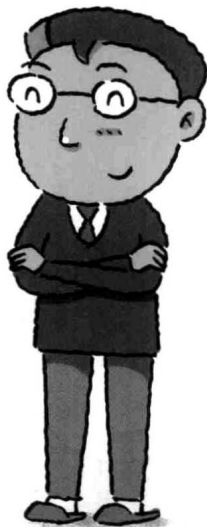
是个温柔又善良的贤妻良母。



7 金明

(33岁，KC银行职员)

学识渊博、英语又棒的他，常热心帮助周围的人。

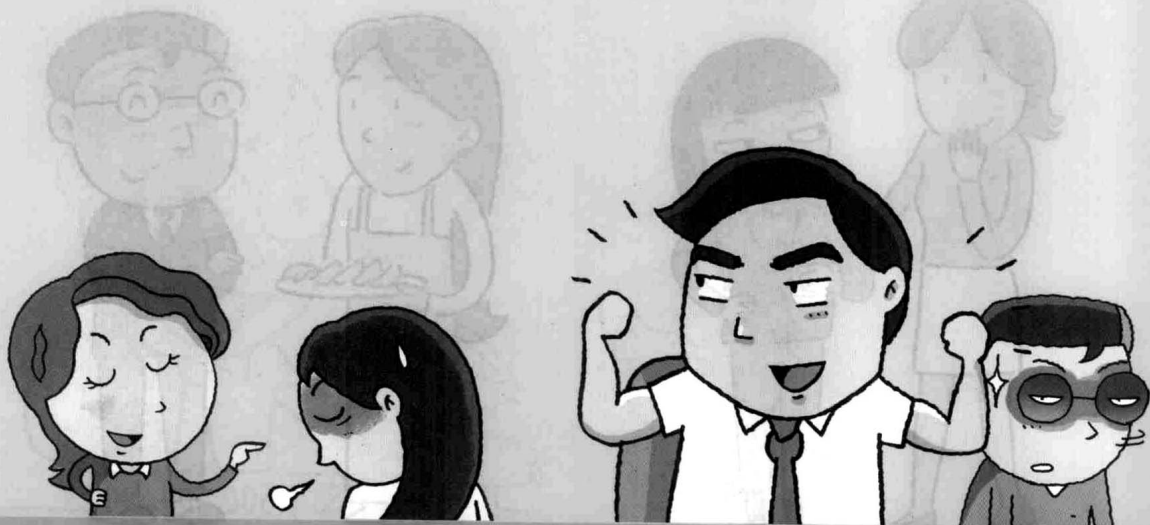


Part 1



与家人对话 学英语

English begins at home.



spitting image 16

blackmail 18

ring a bell 20

face the music 22

Charity begins at home 24

burn out 26

kiss and make up 28

fingers crossed 30

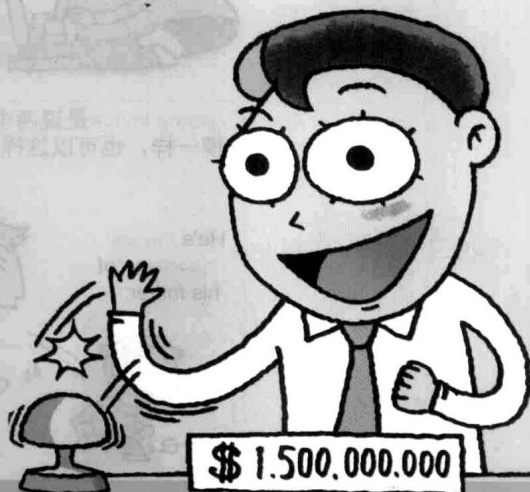
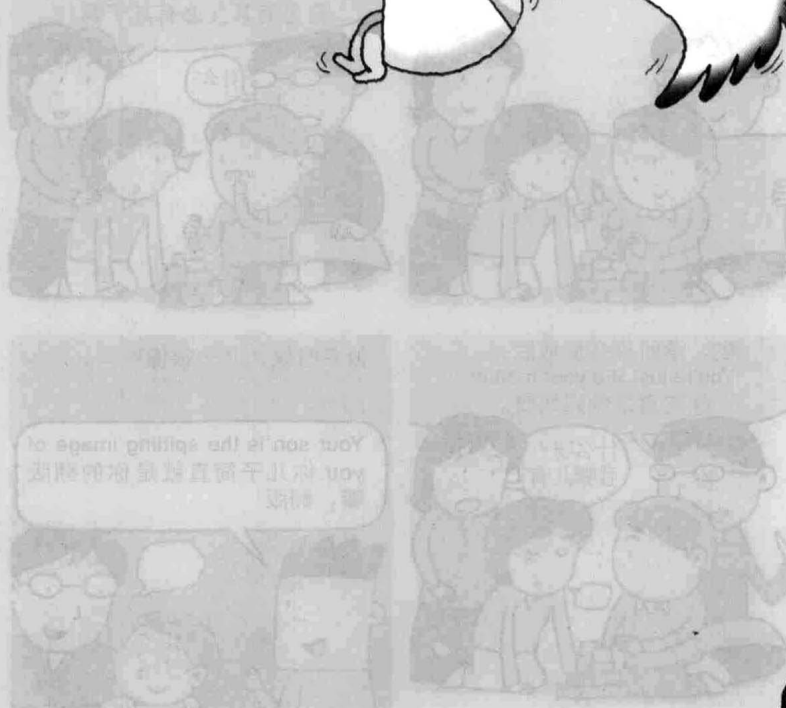
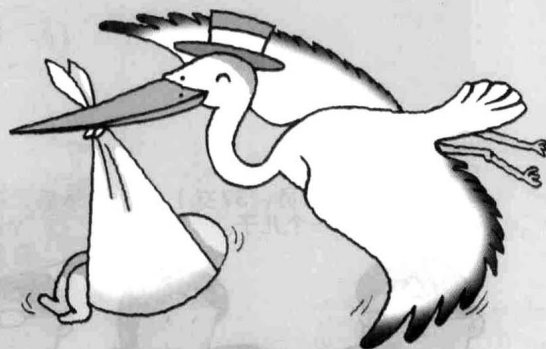
run in the family 32

dream on 34

a visit from the stork 36

staying power 38

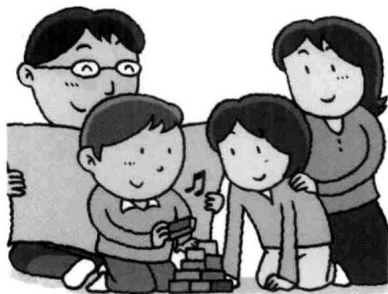
blow one's own horn 40



01 spitting image

怎么用英语说“有其父必有其子”呢？

李光勇（公司职员，37岁）
有一个女儿和一个儿子。



承后，不是跟你说不要挖鼻孔吗？
You take after your father.
真是有其父必有其子啊！



哟，承妍这么爱放屁……
You're just like your mother.
你还真是像妈妈呀。



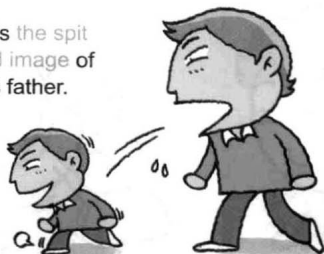
很多时候，儿子很像爸爸。

Your son is the spitting image of you. 你儿子简直就是你的翻版嘛，翻版！



spitting image是说两个东西一模一样，也可以这样说：

He's the spit and image of his father.



当然，女儿也常常很像妈妈。

She's the picture of her mother.
女儿跟妈妈真像一个模子刻出来的。

